

## DE Bedienungsanleitung

### #11266 Ersatzbatterie

für AniShock Pro 2500 (#11262, #11262-UK)

#### Allgemeines

Die vorliegende Anleitung enthält Gebrauchs- und Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie die Anweisung sorgfältig durch und beachten Sie die angeführten Vorschriften und Hinweise, bevor Sie das Produkt verwenden. Anleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren!

Diese Anleitung gilt als Ergänzung zur Bedienungsanleitung des ursprünglich gekauften Produkts und soll zusammen mit dieser aufbewahrt werden.

Die Hinweise der ursprünglichen Anleitung gelten entsprechend auch für das Produkt, welches Sie mit dieser Anleitung erhalten haben.

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ersatzbatterie #11266 ist als Ersatzteil für den Viehtreiber AniShock Pro 2500 mit der Artikelnummer #11262 bzw. 11262-UK gedacht. Die Batterie ersetzt eins zu eins die werkseitig an den Viehtreiber angebaute Batterie. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch und Eingriffen in die Batterie erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche des Herstellers.



#### VORSICHT!

#### Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Setzen Sie die Batterie nicht überhöhter Temperatur, Sonneneinstrahlung oder Feuer aus!
- Schützen Sie die Batterie vor Vibration und Stößen!
- Laden Sie die Batterie nur mit dem Netzteil, welches Sie mit dem Originalgerät erhalten haben!
- Überwachen Sie ständig den Ladevorgang! Laden Sie die Batterie nicht unbeaufsichtigt und lassen Sie das Ladegerät nicht über die Nacht eingesteckt.
- Beenden Sie den Ladevorgang nach 18 Stunden (erste Ladung 24 Stunden)! Der Ladevorgang wird nicht automatisch beendet und Überladung führt zur Zerstörung und zu Gefährdung von Personen.
- Starten Sie einen Ladevorgang nur bei vollständig entladener Batterie!
- Unterbrechen Sie das Laden bei einer Ladezustandsanzeige voll des Ladeteils!
- Unterbrechen Sie den Ladevorgang sofort, wenn sie eine übermäßige Erwärmung der Batterie feststellen.
- Schließen Sie die beiden Pins der Batterie nicht kurz!
- Verwenden Sie die Batterie nicht, wenn das Gehäuse gebrochen ist!
- Vermeiden Sie bei ausgelaufener Batterieflüssigkeit jeglichen Hautkontakt und verschließen Sie die Batterie gut in einer Plastiktüte.

#### Tausch der Batterie

1. Gerät ausschalten.
2. Schraube an der Unterseite des Gerätes lösen und alte Batterie entfernen.
3. Neue Batterie in gleicher Orientierung aufsetzen und komplett zusammenstecken.
4. Schraube festdrehen.

#### Entsorgung



Cd

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind gesetzlich zur Rückgabe gebrauchter Batterien verpflichtet. Die Rückgabe ist beim Hersteller oder den dafür vorgesehenen Rücknahmestellen (kommunale Sammelstellen oder im Handel) möglich. Die Batterie enthält Cadmium in einer Konzentration über 0,002 Masseprozent. Cadmium ist giftig und daher schädlich für Mensch und Umwelt.

Albert Kerbl GmbH Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany [www.kerbl.com](http://www.kerbl.com)  
Kerbl UK Ltd Lands End Way Oakham, Rutland LE15 6RF, UK [www.kerbl.co.uk](http://www.kerbl.co.uk)

## FR Mode d'emploi

### réf. 11266 Batterie de rechange

pour AniShock Pro 2500 (réf. 11262, réf. 11262-UK)

#### Généralités

La présente notice contient des consignes d'utilisation et de sécurité. Veuillez lire soigneusement la notice avant d'utiliser le produit et respecter les indications et consignes fournies. Conservez la notice afin de pouvoir la consulter ultérieurement.

La présente notice est fournie en complément du mode d'emploi du produit acheté à l'origine et doit être conservée avec ce document. La notice d'origine et ses consignes s'appliquent également au produit avec lequel elles ont été fournies.

#### Utilisation conforme

La batterie de rechange réf. 11266 est conçue comme pièce de rechange pour l'aiguillon AniShock Pro 2500 réf. 11262 respectivement 11262-UK. Elle sert au remplacement de la batterie installée en usine dans l'aiguillon. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Le fabricant est déchargé de toute responsabilité et de toute obligation de garantie en cas d'utilisation non conforme ou d'intervention sur la batterie.



#### ATTENTION ! Une utilisation non conforme peut provoquer des dommages corporels et matériels.

- N'exposez pas la batterie à une température excessive, aux rayons du soleil ou à des flammes.
- Protégez la batterie des vibrations et des chocs.
- Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil d'origine.
- Surveillez constamment la recharge. Ne rechargez pas la batterie sans surveillance et ne laissez pas le chargeur branché pendant la nuit.
- Arrêtez la recharge au bout de 18 heures (première recharge: 24 heures). La recharge ne s'arrête pas automatiquement. Une recharge excessive entraîne une destruction et provoque un danger pour les personnes.
- Ne rechargez la batterie qu'une fois celle-ci complètement déchargée.
- Arrêtez la recharge lorsque l'indicateur de charge du chargeur signale que la batterie est pleine.
- Arrêtez immédiatement la recharge si vous remarquez un échauffement excessif de la batterie.
- Ne court-circuitez pas les deux bornes de la batterie.
- N'utilisez pas la batterie si son boîtier est cassé.
- En cas d'écoulement de liquide de batterie, évitez tout contact avec la peau, mettez la batterie dans un sachet en plastique et fermez soigneusement ce dernier.

#### Remplacement de la batterie

1. Éteindre l'appareil.
2. Desserrer la vis sur le dessous de l'appareil et retirer la batterie usagée.
3. Mettre en place la nouvelle batterie en l'orientant de la même manière que l'ancienne et l'emboîter complètement.
4. Serrer la vis.

#### Mise au rebut



Cd

„Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères. Selon la loi, le consommateur est tenu de remettre les batteries usagées à un point de collecte. Vous pouvez les remettre au fabricant ou à un point de collecte prévu à cette fin (déchetterie municipale ou points de collecte dans les commerces).“ La batterie contient du cadmium en une concentration supérieure à 0,002 % en masse. Le cadmium est toxique. Il est donc nocif pour l'homme et l'environnement.

## EN Instructions

### #11266 Spare Battery

for AniShock Pro 2500 (# 11262, #11262-UK)

#### General

These instructions comprise instructions for use and safety information. Please read the instructions carefully and note the regulations and information they contain before using the product. Please keep these instructions in a safe place for later use.

These instructions are in addition to the instruction manual of the product that was originally purchased and should be stored in the same place. The original instructions and notes also apply to the product that you received with these instructions.

#### Correct use

The spare battery #11266 is intended to be a spare part for the AniShock Pro 2500 Cattle Prod, item no. #11262 resp. #11262-UK. This battery replaces the cattle prod's original built-in battery like for like. Any other use shall be deemed incorrect. In the event of incorrect use or modifications to the battery, the manufacturer's warranty and liabilities shall be deemed invalid.



#### CAUTION!

#### Risk of physical injury and material damage if used incorrectly!

- Do not expose the battery to excessive temperatures, sunlight or fire.
- Protect the battery from vibration and shocks.
- Only charge the battery with the power supply provided with the original unit.
- Maintain constant supervision when charging. Do not leave the battery to charge unattended and do not leave the charger plugged in overnight.
- Stop charging after 18 hours (initial charge 24 hours). The charging process does not stop automatically and overloading leads to destruction and danger to people.
- Only start charging when the battery is completely discharged.
- Interrupt charging if the charger display shows a full charge.
- Immediately interrupt charging if you notice the battery is heating up excessively
- Do not short the battery's two pins.
- Do not use the battery if the casing is broken.
- Avoid all skin contact and seal the battery in a good plastic bag in the case of battery leakage.

#### Swapping batteries

1. Switch the device off.
2. Loosen the screw on the underside of the device and remove the old battery.
3. Replace with the new battery oriented the same way and fully press together.
4. Tighten the screw.

#### Disposal



Cd

Batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. You are legally obliged to return used batteries. You can return them to the manufacturer or to the designated collection facilities (municipal collections sites or stores). The battery contains cadmium in a concentration greater than 0.002 mass percent. Cadmium is toxic and therefore harmful to humans and the environment.

 **KERBL**

**IT Istruzioni per l'uso**  
**#11266 Batteria di ricambio**  
**per AniShock Pro 2500 (#11262, #11262-UK)**

### Informazioni generali

Le presenti istruzioni contengono indicazioni per l'utilizzo e avvertenze di sicurezza. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni e attenersi alle indicazioni e avvertenze fornite. Conservare le istruzioni per ogni utilizzo successivo! Queste istruzioni integrano le istruzioni per l'uso del prodotto originariamente acquistato e devono essere conservate insieme a queste ultime. Le indicazioni del libretto d'istruzioni originario valgono di conseguenza anche per il prodotto che avete ricevuto con queste istruzioni.

### Uso conforme

La batteria di ricambio #11266 è concepita come ricambio per il pungolo elettrico AniShock Pro 2500 con codice articolo #11262 risp. #11262-US. La batteria è destinata alla sostituzione "uno a uno" della batteria installata nel pungolo elettrico dal produttore. Ogni altro uso è considerato improprio. In caso di uso improprio ed esecuzione di interventi sulla batteria decadono i diritti inerenti alla garanzia del produttore.



#### CAUTELA!

**Pericolo di danni a persone e cose in caso di utilizzo scorretto!**

- Non esporre la batteria a temperature eccessive, fiamme o raggi solari!
- Proteggere la batteria da urti e vibrazioni!
- Caricare la batteria solo con l'alimentatore ricevuto con l'apparecchio originale!
- Sorvegliare costantemente l'operazione di carica! Non caricare la batteria in assenza di sorveglianza e non lasciare il caricabatterie collegato durante la notte.
- Terminare l'operazione di carica dopo 18 ore (prima carica 24 ore)! L'operazione di carica non si conclude automaticamente; una carica eccessiva comporta un danneggiamento irreversibile e un rischio per le persone.
- Avviare un'operazione di carica solo quando la batteria è completamente scarica!
- Interrompere la carica quando l'indicatore del caricabatterie segnala che la batteria è completamente carica!
- Interrompere immediatamente la carica se si riscontra un riscaldamento eccessivo della batteria.
- Non cortocircuitare i due pin della batteria!
- Non utilizzare la batteria se l'alloggiamento è rotto!
- In caso di fuoriuscita del liquido della batteria, evitare ogni contatto con la pelle e chiudere bene la batteria in un sacchetto di plastica.

### Sostituzione della batteria

1. Spegner l'apparecchio.
2. Svitare la vite sulla parte inferiore dell'apparecchio e rimuovere la vecchia batteria.
3. Applicare la nuova batteria con lo stesso orientamento e inserirla completamente.
4. Stringere bene la vite.

### Smaltimento



Cd

Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Siete tenuti per legge alla restituzione delle batterie usate. Le batterie possono essere restituite al produttore o negli appositi punti di ritiro (centri di raccolta comunali o presso i rivenditori). La batteria contiene cadmio in una concentrazione superiore a una percentuale in peso dello 0,002. Il cadmio è tossico e pertanto è dannoso per l'uomo e l'ambiente.

**NL Bedieningshandleiding**  
**#11266 Reservebatterij**  
**voor AniShock Pro 2500 (#11262,**  
**#11262-UK)**

### Algemeen

Deze handleiding bevat gebruikers- en veiligheidsinstructies. Lees de handleiding zorgvuldig door en neem de genoemde voorschriften en aanwijzingen in acht, voordat u het product gebruikt. Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik!

Deze handleiding is een aanvulling op de bedieningshandleiding van het oorspronkelijk gekochte product en dient samen met deze te worden bewaard. De instructies van de oorspronkelijke handleiding gelden dienovereenkomstig ook voor het product dat u samen met deze handleiding hebt ontvangen.

### Beoogd gebruik

De reservebatterij #11266 is als reserveonderdeel voor de veedrijver AniShock Pro 2500 met artikelnummer #11262 resp. #11262-UK bedoeld. De batterij vervangt één op één de af fabriek in de veedrijver geplaatste batterij. Elk ander gebruik geldt als niet beoogd. Bij niet-beoogd gebruik en ingrepen in de batterij vervallen de garantie en aansprakelijkheid van de fabrikant.



#### VOORZICHTIG!

**Gevaar voor letsel en materiële schade door onjuist gebruik!**

- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen, zoninstraling of vuur!
- Bescherm de batterij tegen vibraties en stoten!
- Laad de batterij alleen met de netadapter op die met het originele apparaat werd geleverd!
- Controleer het laadproces permanent! Laad de batterij niet zonder toezicht op en laat de lader, s nachts niet aangesloten op het lichtnet.
- Beëindig het laadproces na 18 uur (eerste laadproces 24 uur)! Het laadproces wordt niet automatisch beëindigd en overladen leidt tot vernieling en risico voor personen.
- Start het laadproces alleen als de batterij helemaal leeg is!
- Onderbreek het laadproces wanneer de lader aangeeft dat de batterij vol is!
- Onderbreek het laadproces onmiddellijk als u een overmatige opwarming van de batterij opmerkt.
- U mag de twee pinnen van de batterij niet kortsluiten!
- Gebruik de batterij niet als de behuizing is gebarsten!
- Voorkom dat uitgelopen batterijvloei-stof met uw huid in aanraking komt en verpak de batterij zorgvuldig in een plastic zak.

### Batterij vervangen

1. Toestel uitschakelen.
2. Schroef aan de onderkant van het apparaat losdraaien en oude batterij verwijderen.
3. Nieuwe batterij in dezelfde positie plaatsen en compleet in elkaar steken.
4. Schroef vastdraaien.



Cd

#### Verwijdering

Batterijen mogen niet via het huisvuil worden verwijderd. U bent wettelijk verplicht om lege batterijen in te leveren. U kunt lege batterijen aan de fabrikant retourneren of bij de hiervoor bedoelde inleverpunten (gemeentelijke inzamelplaatsen of in de handel) inleveren. De batterij bevat cadmium in een concentratie van meer dan 0,002 massaprocent. Cadmium is giftig en daarom schadelijk voor mens en milieu.

**ES Instrucciones de uso**  
**n.o 11266 Pila de repuesto**  
**para AniShock Pro 2500 (n.o 11262, n.o**  
**11262-UK)**

### Introducción

El presente manual contiene indicaciones de seguridad e instrucciones de uso. Antes de utilizar el producto, lea con atención las instrucciones y observe las normas e indicaciones mencionadas. Conserve este manual para un uso posterior.

El presente manual complementa las instrucciones de uso incluidas en el producto comprado originalmente; por ello, el presente manual debe conservarse junto con dichas instrucciones de uso. Las indicaciones recogidas en las instrucciones de uso originales también son válidas para el producto que usted haya adquirido con el presente manual.

### Uso previsto

La pila de repuesto n.o 11266 está concebida como pieza de repuesto para el agujijón eléctrico AniShock Pro 2500, cuyo número de artículo es el 11262 resp. 11262-UK. La pila de repuesto sustituye a la pila instalada de fábrica en el agujijón eléctrico. Cualquier otro uso se considera inadecuado. En caso de un uso distinto al previsto y en el supuesto de manipular la pila, quedarán extinguidas la garantía y la responsabilidad del fabricante.



#### ¡PRECAUCIÓN!

**¡Peligro de daños materiales y personales por un uso indebido!**

- ¡No exponga la pila a una temperatura elevada, radiación solar ni fuego!
- ¡Proteja la pila frente a vibraciones e impactos!
- ¡Cargue la pila utilizando exclusivamente la fuente de alimentación que haya recibido junto con el aparato original!
- Supervise el proceso de carga en todo momento. No cargue la pila sin supervisar el proceso de carga ni deje el cargador enchufado por la noche.
- ¡Finalice el proceso de carga transcurridas 18 horas (la primera carga deberá finalizarse transcurridas 24 horas)! El proceso de carga no finaliza automáticamente; además, una sobrecarga inutiliza el aparato y entraña un peligro para las personas.
- ¡Cargue la pila únicamente cuando esta esté vacía por completo!
- ¡Interrumpa la carga si el indicador del nivel de batería de la unidad de carga indica que la pila está llena!
- Interrumpa el proceso de carga de inmediato si detecta que la pila se ha calentado en exceso.
- ¡No cortocircuite los dos pines de la pila!
- ¡No utilice la pila si la carcasa está rota!
- Si se derrama líquido de la pila, evite cualquier contacto con la piel y meta la pila en una bolsa de plástico, que deberá permanecer bien cerrada.

### Cambio de la pila

1. Apague el aparato.
2. Suelte el tornillo de la parte inferior del aparato y retire la pila usada.
3. Coloque la nueva pila con la misma orientación e insértela por completo.
4. Apriete el tornillo.

### Eliminación del aparato



Cd

Las pilas no deben desecharse en la basura doméstica. Por ley, es obligatorio devolver las pilas usadas. Las pilas pueden devolverse al fabricante o en los puntos de recogida (municipales o en tiendas) previstos para ello. La pila contiene cadmio en una concentración superior al 0,002 por ciento de peso. El cadmio es tóxico, por lo que es nocivo para las personas y el medio ambiente.